

关于动词 AABB 重叠式

周永惠

(四川师范大学 文学院, 四川 成都 610068)

[摘要] 现代汉语的一部分动词可以重叠成 AABB 式。以形式上看, 动词 AABB 重叠式有“AB”扩展式和“AA+BB”式两种。重叠式的语义也有了某些变化。重叠式的语法功能主要是充当谓语、状语, 也可以充当定语, 在一定条件下, 可以充当主语、宾语, 很少充当补语。

[关键词] 动词; 意义; 语法; 功能; 重叠式

[中图分类号] H146.1

[文献标识码] A

[文章编号] 1000—5315(2000)03—0067—05

现代汉语动词重叠形式的有无, 在语法学界有不同认识。承认动词有重叠形式的, 在范围大小方面, 意见也颇多分歧。在承认动词有重叠形式的人当中, 多数人只谈单音节动词的 AA 式和双音节动词的 ABAB 式, 即词的重叠。例如: “看看”、“走走”、“商量商量”、“收拾收拾”等。至于 AABB 重叠式则很少有人说它是动词的重叠形式, 一般把 AABB 式归为形容词的重叠形式。例如刘月华等先生说: “双音节动词以词为单位进行重叠, 即 AABB 式(A、B 分别代表动词的两个音节)” [1] (100 页); “②类形容词有两种重叠方式。一种是完全重叠式, 按 AABB 式……还有一种不完全重叠式, 格式是‘A 里 AB’” [1] (127 页)。又如黄伯荣等先生说: “一部分动词可以重叠……双音节动词重叠是 ABAB” [2] (14 页)。“有小部分形容词可以重叠。双音节: 基本式是 AABB, 或 AABB(的)、AABB(儿)” [2] (16 页)。我们认为, 动词有重叠式, 除了词的重叠 AA、AB-AB 外, 还有 AABB 重叠式, 例如“摇摇摆摆”、“躲

躲闪闪”、“拉拉扯扯”、“进进出出”等。动词 AABB 重叠式在数量上不是很多, 但使用频率并不低, 比较多地出现在口语和文学语言中, 值得探讨和研究。

一 动词 AABB 重叠式的结构方式

什么样的 AABB 式才是动词的重叠式呢? 范围大小不完全一致, 本文确定的原则是要有原式。原式有两种: 一是 AABB 重叠式中的 A 和 B 是 AB 动词的构词语素, 例如“摇摇摆摆”的原式是“摇摆”, “躲躲闪闪”的原式是“躲闪”; 二是 AABB 重叠式中的 A 和 B 可以独立成词, A 和 B 以语素身份出现于 AABB 重叠式中, AB 不是一个动词, 例如“写写算算”中的“写”和“算”, 可各自单独成词, 但“写算”不是一个动词。确定原式时, 下列情况不属于本文讨论的范围: 一是有原式, 但原式不是 AB 动词, 而是 ABB 动词, 例如“病病歪歪”, 原式是“病歪歪”, 因此“病病歪歪”不属于本文讨论的范围。一是 AABB 中的 A 可以单说单用, 并能构成 AA 重叠式, 但其中的 BB

[收稿日期] 2000—01—13

[作者简介] 周永惠(1945—), 女, 四川开江县人, 四川师范大学文学院副教授。

没有原式 B, BB 是一个不可分割的叠音的语素, 例如“骂骂咧咧”, “骂”可以单说单用, 也有 AA 重叠式, 但是“咧咧”却是一个不可分割的最小的语法单位, 语素的重叠不能跟非语素的音节重叠处于同一层级的组合中, 因此, 这一类也不属于本文讨论的范围。

那么, 动词 AABB 重叠式从形式上看, 可以分出些类型呢? 张静先生分成两类: “有的是‘AB’的扩展式……有的是‘AA+BB’。”[3](195页) 张先生只是概括地作了分类, 并未对每种类型的内部构成情况作分析说明。尽管如此, 但这种分类有其合理性, 因此, 本文参照张先生的分类, 并按照前面定的确定动词 AABB 式的原则, 将其分成两种类型的结构形式: 一种是动词“AB”的扩展式, 一种是“AA+BB”的组合式。

1. 动词“AB”的扩展式

1.1 语素的重叠。这类重叠式的原式动词 AB 是一个由两个语素构成的复合动词, AABB 重叠式由该动词的两个不同语素各自重叠而成。例如:

①喝完酒, 我和欧五民摇摇晃晃地回到我们那个贫穷的大杂院。(柳青《种谷记》)

②我们母子二人疯疯癫癫, 像两个神经病, 真够现眼的。(万方《没有子弹》)

③他坚决要摸黑回家……亲戚全家总动员挽留她, 拉拉扯扯。(柳青《铜墙铁壁》)

又如“躲躲藏藏”、“啼啼哭哭”、“摇摇摆摆”、“凑凑合合”、“拆拆洗洗”, 它们分别是“躲藏”、“啼哭”、“摇摆”、“凑合”、“拆洗”的扩展。按这种方式构成的 AABB 重叠式结构紧密, 中间不能加连词“和”等扩展。同时, AA 和 BB 两部分的组合也是固定的, 前后不能互换。

1.2 音节的重叠。AABB 重叠式的原式动词是由两个音节构成的单纯词, A 和 B 在原式动词中均不是语素, AB 动词的重叠式是由 A 和 B 两个音节相叠而成。例如:

④吴安明狼狈地拖泥带水奔了出来……他踉踉跄跄跟在后边。(柳青《一天的伙伴》)

⑤他结结巴巴地给我讲了好几里路, 才说完他的故事。(柳青《一天的伙伴》)

按这种方式构成的重叠式在动词 AABB 重叠式中占的比例相当小。AA 和 BB 的组合更为紧密, 位置也特别固定。这类动词只能以原式和重叠式出现于句法结构中。

2. “AA+BB”重叠式

构成这一类重叠式的原式不是一个 AB 动词, 因此, 不属于一个动词内部的语素或音节重叠, A 和 B 可以单独作为动词使用, 在 AABB 重叠式中, A 和 B 各是一个语素。

2.1 “AA 和 BB”能单说单用。例如:

⑥那时候我和姐妹们在天井里跳橡皮筋, 因为心疼鞋子, 就打着赤脚, 蹦蹦跳跳。(殷慧芳《欢乐》)

⑦谢声远跟大家一起说说笑笑朝着厂区深处走去。(肖克凡《最后一座工厂》)

⑧主楼梯严重裂缝, 墙壁大面积爆皮, 铝窗脱落……无奈, 只得经常补补修修。(《华西都市报》1999年12月30日第12版)

又如“谈谈讲讲”、“装装脱脱”、“缝缝补补”, 都能单说单用。这一类重叠式 AA 和 BB 的组合不如“AB”扩展式固定, 有些两部分的位置可以调换, 例如“谈谈讲讲/讲讲谈谈”、“补补修修/修修补补”、“缝缝补补/补补缝缝”“蹦蹦跳跳/跳跳蹦蹦”。虽然如此, 但这样的“AABB”式仍是动词的重叠形式, 不是 AA 和 BB 构成的联合短语。理由有两点: 首先, 这种重叠式的意义不等于 AA 和 BB 意义的简单相加, 所表示的意义是 AA 和 BB 之外的另外的整体意义。例如例⑦中的“说说笑笑”主要表示动作的轻松或随便。另外, 这种 AABB 式的 AA 和 BB 中间不能停顿, 也不能插进“和”之类的词, 结构还是紧密的。从形式上看, “AA”和“BB”之间虽然能插入连词“和”, 但所表示的意义变了, 整个 AABB 就是一个短语, 而不是动词的重叠式了。

2.2 “AA”和“BB”不能单说单用。例如:

⑨半夜以后……只剩下一个哨兵在来来回回溜达。(柳青《铜墙铁壁》)

⑩欧亚民和他的老爸跌跌撞撞来到医院, 看到的是已经死了的母亲。(王海玲《与晋代美女远行》)

“来来回回”中的“来来”、“回回”, “跌跌撞撞”中

的“跌跌”不能单说单用。又如:“进进出出”中的“进进”、“出出”,“增增减减”中的“增增”也都不能单说单用。这一类重叠式较 2.1 类两部分的位置固定些,但仍有些重叠式中的 AA 和 BB 位置比较灵活,可以调换,例如“出出进进/进进出出”、“来来去去/去去来来”。但 AA 和 BB 结构紧密,中间不能插入连词“和”。

“AA + BB”重叠式起初是单音节动词 A 和 B 分别重叠后并列构成一个短语,并联合 A 和 B 的意义,经过人们长期使用后,结构逐渐固定,意义上也发生了变化,不再是 AA 和 BB 的简单联合,而是二者融合后产生出的新的整体意义。这种从句法上的重叠变成的词法上的重叠,对 A 和 B 有一定的要求。A 和 B 要么意义相近,例如“谈谈讲讲”、“偷偷摸摸”;要么相关,例如“写写算算”、“说说笑笑”;要么相反相对,例如“增增减减”、“出出进进”等。

对动词 AABB 重叠式,本文定了一个确认的原则,并分类作了举例说明。在确认原式和重叠式上还必须注意以下几点。

a) 原式是具有多个意义的多义词,多个意义分属不同的词类,需要仔细辨原式。例如:

①做任何事情都要认真,千万不能敷衍敷衍。

②两年多来,他的生活只能敷衍敷衍。

例①中的“敷衍敷衍”是形容词“敷衍”的重叠式,“敷衍”表示做事不负责或待人不恳切,只做表面上的应付。例②中的“敷衍敷衍”是动词“敷衍”的重叠式,“敷衍”表示勉强维持。

b) AABB 重叠式的原式是意义没有联系的同形词,AABB 重叠式分属于不同词类的词的重叠形式。例如。

③火车站每天都有不少来来往来的旅客。

④两家人来来往来的次数增多了。

例③中的“来来往往”的原式“来往”(lái wǎng)表示来和去的意思。例④中的“来来往往”的原式“来往”(lái wǎng)表示交际往来的意思。两句话中,AABB 重叠式的原式是形同而读音和意义都不同的两个词。又如:

⑤上上下下齐心协力搞建设。

⑥山道上,上上下下的游人不断。

例⑤中的“上上下下”是合成的方位名词“上下”的 AABB 重叠式,重叠后表示一个集体中从上到下所有人的总称。例⑥中的“上上下下”是动词“上”和“下”重叠后并列在一起,构成“AA + BB”重叠式,重叠后表示上下往返的意思。“上上下下”在例⑤中是名词的重叠式,在例⑥中才是动词的重叠式。

二 动词 AABB 重叠式的语义变化

与原式比较,AABB 重叠式语义大多有比较明显的变化,有的保留原式的基本意义,另增加了附加义,有的则具有 AA 和 BB 之外的另外的整体意义。这种语义的变化与原式的结构形式有关,也与 AABB 式所在的上下文有关。一般说来,由 AB 动词的语素重叠构成的 AABB 式,较普遍地保留了原式的基本意义。例如“摇晃”,指来回地移动或变动,重叠式“摇摇晃晃”仍具有来回地移动或变动的基本意义,另在基本意义之外增加了反复或连续的意思。又如“啼哭”,指出声地哭,重叠式“啼啼哭哭”仍然是指出声地哭,但增加了令人不快或讨厌的感情色彩义。“AA + BB”重叠式的意义不是 AA 和 BB 意义的简单相加,从结构上看,它是一个整体,表示的意义也是一个抽象的整体意义,而 A 和 B 动作行为的实指性减弱了。例如前举动词重叠式“上上下下”主要表示上上下下往返不断的意思。又如“吃吃喝喝”的意思,现在多用于指以酒食拉拢关系。动词 AABB 重叠式的语义很丰富,也比较复杂,没有丰富的语言材料是难以说尽的。下面概括讲几类语义变化。

1. 有的 AABB 重叠式表示动作不停地交替进行;或者动作连续反复;或者一会儿这样,一会儿那样,比较繁忙而又杂乱。与原式比较,动量明显增大。例如前面所举①③⑥⑦⑧⑨⑬⑭⑯等例中的“摇摇晃晃”、“拉拉扯扯”、“蹦蹦跳跳”、“说说笑笑”、“补补修修”、“来来回回”、“来来往往”、“上上下下”。又如:

⑦年轻人推推拥拥挤挤进窑里去抢好位置,老汉们随后进去。(柳青《种谷记》)

⑯石得富在人和牲口群里转转弯弯,钻空子走着,顺便注意有没有沙家店区的民工。

(柳青《铜墙铁壁》)

它如“进进出出”、“挤挤搦搦”、“拆拆洗洗”、“走走停停”、“装装脱脱”、“写写算算”等。比较原式,AABB重叠式中,生发出动量明显增大的意义的,在动词中占了相当大的比例。在AB扩展重叠式和AA+BB重叠式中,有该类意义的都比较常见。具有此种意义的重叠式比原式更具有描写性。这种重叠式中的A和B一般是意义相近或相对的语素充当。

2. 有的AABB重叠式减弱了动作行为的实指性,表示泛指。例如:

①要是早年里,他早已拿起棍子或者脱下鞋来,乒乒拍拍解决问题了……(柳青《种谷记》)

②我们走在山脚下,指点着山头,免不了要谈谈讲讲。(杨朔《百花山》)

它如“跌跌撞撞”、“磕磕碰碰”等也属于这一类。具有这类意义的重叠式,A和B两个语素意义相近。

3. 有的AABB重叠式有原式的基本意义,但增加了或轻松、或得意、或随便不经意的色彩义。例如:

③你开罢会,还满村摇摇摆摆串门子,驴吃的没一点草,拴儿回来和爸爸现铡。(柳青《种谷记》)

④你不是给她说的!你在村里摇摇摆摆,美得一个人还在说话,你喜迷了窍了。(柳青《铜墙铁壁》)

例③中的“摇摇摆摆”带有一种轻松的色彩,例④中的“摇摇摆摆”带有一种得意的色彩,前举例②中的“敷敷衍衍”则有随便不经意的色彩。

4. 有的AABB重叠式有原式的基本意义,但增加了强调意味。例如:

⑤这时,一个老人……穿一身虽是重重叠叠的补丁也还像布条一般破绽的衣服。(柳青《喜事》)

又如“这件事,我清清楚楚”中的“清清楚楚”,“生生死死,永不分离”中的“生生死死”,都具有这种意义。

5. 有的AABB重叠式增加了不庄重、不正经或令人厌恶的色彩。例如:

⑥多嘴的小麻雀刚睁开眼睛,就吵吵嚷嚷地讨论早饭该吃些什么。(黄伯荣、廖序东主编《现代汉语》上)

⑦人家粮食入库,偷偷摸摸入哩!既不叫监察委员,又不叫监察组长,连队会计也不叫到跟前。(柳青《狼透铁》)

它如“吵吵叫叫”、“吵吵闹闹”、“吹吹拍拍”、“哭哭啼啼”、“拉拉扯扯”等都有此种色彩。

在确定动词AABB重叠式的意义时,要注意多义原式(主要是AB动词)。有的原式的多个意义都有AABB重叠式,各个意义的原式重叠成AABB后,表意上的差异要留心辨识。例如动词“拉扯”有多个意义,多个意义中,表示“拉”意义的可以重叠成“拉拉扯扯”,如前举例③,表示“勾结、拉拢”意义的也可以重叠成AABB。表示“拉”意义的“拉拉扯扯”强调的是动作的连续反复,加大动量;表示“勾结、拉拢”意义的重叠式则带有不庄重或令人厌恶的色彩。

另外,多义词的多个意义分属不同的词类,不同词类的原式重叠成AABB后,表意上的差异也应注意辨识。例如“清楚”兼属形容词、动词。作为形容词,表示明白易懂或明白、清晰、不糊涂的意思,重叠成“清清楚楚”后,基本意义不变,但增加了程度加深的意义。作为动词,表示知道、了解的意思,重叠成AABB之后,基本意义不变,增加的意思却是强调加重。

其次,AABB重叠式的原式是不同的词,重叠后形式相同,但语义及语义的变化却大不相同。如前举例⑤、⑥中的“上上下下”和⑬、⑭中的“来来往往”。

三 动词AABB重叠式的语法功能

1. 充当谓语。分析笔者收集到的实例,充当谓语是AABB重叠式的主要语法功能之一,前举例②③⑥⑧⑫⑬⑯⑰⑱中的AABB重叠式都是充当的谓语。又如:

⑧我磕磕绊绊,说了八百六十个对不起,总算走到那张桌前。(万方《没有子弹》)

⑨许多的街灯、树影、建筑物和行人掠过去了,又要到站了,清脆的嗓子报着站名,叭,罩灯又亮了,人们又挤挤搦搦。(王蒙《夜的眼》)

同一般动词一样, AABB 重叠式的原式, 不少能带宾语, 但重叠式带宾语的却少见, 下面是笔者收集到的两例:

㉘我用心练字, 为的是帮助校长抄抄写写一些不要紧的东西。(老舍《月牙儿》)

㉙他跟我商量时, 口吃的毛病并不很明显, 但当我抢着擦黑板时, 他则又结结巴巴了: “我、我、我……来。”(艾华《结巴》)

2. 充当状语。充当状语, 是 AABB 重叠式的又一主要语法功能。前举①④⑤⑦⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯⑰⑱⑲⑳㉑㉒㉓中的 AABB 重叠式都是充当状语。又如:

㉔这村子里的庄稼人午睡起来, 三三两两走下村坡, 懒懒地向各方面的庄稼路上去了。而我们, 还在那株古槐树下喧喧嚷嚷地没有休停。(柳青《一天的伙伴》)

动词作状语的是少数, 但 AABB 重叠式却比较普遍, 重叠式充当状语, 后面用不用“地”, 与动词充当状语一样, 一般是比较自由的, 如“老太太唠唠叨叨(地)说个没完”, 前面所举例句也是可用可不用“地”, 但多数以不用为常式。

3. 充当定语。动词 AABB 重叠式充当定语不如充当谓语和状语那么普遍, 前面所举例⑬⑭

⑯⑰中的重叠式均充当定语。又如:

㉕躲躲闪闪的造谣者。(余秋雨《关于谣言》)

AABB 重叠式充当定语, 与中心语之间要用结构助词“的”, 虚词“的”是连接 AABB 与名词性中心语并使之成为定中型偏正短语不可缺少的语法手段。

4. 充当主语、宾语。笔者没有收集到 AABB 重叠式充当主语和宾语的书面语例句。AABB 重叠式在一定条件下可以充当主语和宾语。AABB 重叠式充当主语, 谓语总是由非动作动词、形容词或由它们构成的谓词性短语充当。例如“走走停停可以, 拖拖拉拉可不行”。AABB 重叠式充当宾语, 只能出现在能带谓词性宾语的动词后, 例如“不准吵吵叫叫”。

5. 充当补语。AABB 重叠式充当补语也极少见, 笔者也没有收集到书面语的例句。其作用主要是描写。例如“回答得躲躲闪闪”、“走得摇摇晃晃”。充当补语的 AABB 和带补语的中心词之间要用助词“得”, 同样, 虚词“得”是连接谓词性中心语与 AABB 式补语并使之成为中补短语的不可缺少的语法手段。

参考文献

- [1] 刘月华, 潘文娉, 故辀. 实用现代汉语语法[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1982.
 [2] 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语[M]. 北京: 高等教育出版社, 1997.
 [3] 张静. 汉语语法问题[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 1987.

About Verb AABB Repetition Pattern

ZHOU Yong-hui

(Chinese Institute, Sichuan Normal University, Chengdu, Sichuan 610068, China)

Abstract: In modern Chinese, some verbs can be repeated in AABB pattern, which has two forms: extension of “AB” and “AA + BB”, with some semantic shift. Grammatically, the AABB repetition can be used as predicate, adverbial, as well as attribute, and in certain circumstances, as subject and object, but seldom as complement.

Key Words: verb; meaning; grammar; function; repetition pattern